

Porównanie tłumaczeń Psalmów 25:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ze względu na swoje imię, JAHWE, Przebacź też moją winę, gdyż jest wielka.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ǃ JAHWE, przez wzgląd na Twe imię Przebacź moją winę, bo jest wielka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE, przez wzgląd na twoje imię przebacź moją nieprawość, bo jest wielka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Panie! dla imienia twego odpuść nieprawość moję, bo wielka jest.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dla imienia twego, JAHWE, będziesz miłościw grzechowi mojemu: bo go siła.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lamed Przez wzgląd na Twoje imię, Panie, odpuść mój grzech, a jest on wielki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przez wzgląd na imię swoje, Panie, Odpuść grzech mój, bo jest wielki!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Lamed</i> Przez wzgląd na Twoje imię, JAHWE, przebacź moją winę, bo jest wielka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ze względu na Tve imię, JAHWE, odpuść mi grzech, który jest wielki!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dla Imienia Twego, Jahwe, odpuść mi nieprawość moją, choć jest tak wielka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А я ходив в моїй незлобності. Визволи мене і помилуй мене,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ze względu na Twoje Imię, WIEKUISTY, wybacz mą winę, jakkolwiek ona jest wielką.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przez wzgląd na swe imię, JAHWE, przebacź me przewinienie, bo jest znaczne.

¹⁾ <x>20 34:6-7</x>